

# Exo

## Chapter 35

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1  
אלה H0428      אלהם H0413      ויאמר H0559      ישראל H3478      בני H3478      עדת H5712      כל- H3605      את- \* H0853      משה H4872      ויקהל H6950      1  
이것들이다      그들에게      그리고-말했다      이스라엘의      아들들      회중을      모든      \*      모세가      그리고-모았다  
:אתם H0853      לעשת H0853      יהוה H3068      צנה H6680      אשר- H6680      הדברים H1697  
그것들을      하기-위하여      여호와께서      명령하셨다      그-것들을      그-말씀들

모세가 이스라엘의 온 회중을 모으고 그들에게 이르되 여호와께서 너희에게 명하시 행하게 하신 말씀이 이러하니라

2  
שבת H7676      קדש H6944      לכם H6944      יהיה H1961      השבועי H7637      וביום H3117      מלאכה H4399      תעשה H4399      ימים H3117      ששת H8337      2  
안식일      거룩한      너희에게      될-것이다      그-일곱째      그리고-날에      일이      해질-것이다      날들      여섯  
:יומת H4191      מלאכה H4399      בו H4399      העשה H3605      כל- H3605      ליהוה H3068      שבתון H7677  
죽을-것이다      일을      그것에서      하는-자는      모든      여호와에게      안식의

옛새 동안은 일하고 제철일은 너희에게 성일이니 여호와께서 특별한 안식일이라 무릇 이날에 일하는 자를 죽일지니

3  
לא- H3808      תבערו H0784      אש H0784      בכל H3605      מושבתים H4186      ביום H3117      השבת: H7676      פ- H7676      3  
아니      너희는-피우지-말라      불을      모든에      너희의-거주지들      날에      그-안식일의      —

안식일에는 너희의 모든 처소에서 불도 피우지 말지니라

4  
ויאמר H0559      משה H4872      אל- H0413      כל- H3605      עדת H5712      בני- H3478      ישראל H3478      לאמר H0559      זה H2088      הדבר H1697      4  
그리고-말했다      모세가      에게      모든      회중      아들들의      이스라엘의      말하기를      이것이다      그-말씀  
:לאמר H0559      יהוה H3068      צנה H6680      אשר- H6680  
말씀하시기를      여호와께서      명령하셨다      그-것을

모세가 이스라엘 자손의 온 회중에게 고하여 가로되 여호와의 명하신 일이 이러하니라 이르시기를

5  
קחו H3947      מאתכם H0854      תרומה H8641      ליהוה H3068      כל H3605      נדיב H5081      לבו H5081      יביאה H0935      את \* H0853      תרומת H8641      5  
취하라      너희에게서      예물을      여호와에게      모든      자원하는      그의-마음의      가져올-것이다      \*      예물을  
:והשת H3701      וקצר H3701      זהב H2091      יהוה H3068  
그리고-놓을      그리고-은과      금과      여호와의

너희의 소유 중에서 너희는 여호와께 드릴 것을 취하되 무릇 마음에 원하는 자는 그것을 가져다가 여호와께 드릴지니 곧 금과 은과 놋과

6  
ותכלת H8504      וארנמן H0713      ותולעת H8144      ושש H5795      ועזים H5795      6  
그리고-청색과      그리고-자주색과      그리고-벌레      그리고-고운-베와      그리고-염소-털을

청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과

שָׁמַיִם וְעֵצִי תַחְשִׁים וְעֵרֶת מְאֲרָמִים אֵילִם וְעֵרֶת 7  
 아카시아 그리고-나무를 해달의 그리고-가죽들 붉게-물들인 속양의 그리고-가죽들  
[H7848](#) [H6086](#) [H8476](#) [H5785](#) [H0119](#) [H5785](#)

붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽과 조각목과

הַסְּמִיָּם וְלִקְטָרֶת הַמְּשֻׁחָה לְשֶׁמֶן וּבִשְׂמִים לְמָאוֹר וְשֶׁמֶן 8  
 그-향품들의 그리고-향을-위한 그-부음의 기름을-위한 그리고-향료들 빛을-위한 그리고-기름  
[H5561](#) [H7004](#) [H8081](#) [H1314](#) [H3974](#) [H8081](#)

등유와 및 관유에 드는 향품과 분향할 향을 만드는 향품과

וְאֶבְנֵי-שֹׁהַם וְאֶבְנֵי מְלֵאִים לְאֶפֶוד וְלִחְשָׁן 9  
 호마노의 그리고-돌들 에봇을-위한 물림의 그리고-돌들 그리고-흑판을-위한  
[H2833](#) [H0646](#) [H4394](#) [H0068](#) [H7718](#) [H0068](#)

호마노며 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라

וְכֹל-חֶכֶם-לֵב וְכָכֶם יָבֹאוּ וְיַעֲשׂוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר 10  
 지혜로운 그리고-모든 마음의 너희-가운데에서 모든 그-것을  
[H2450](#) [H3605](#) [H0935](#) [H3605](#) [H0853](#)

וְהָיָה יְהוָה וְצִוָּה  
 여호와께서 명령하셨다  
[H3068](#) [H6680](#)

무릇 너희 중 마음이 지혜로운 자는 와서 여호와와 명하신 것을 다 만들지니

אֵת-הַמְּשֻׁכָּן אֵת-אֶהָלוּ וְאֵת-מִכְסְּהוֹ אֵת-קַרְסִיוֹ וְאֵת- 11  
 그-성막을 \* 그리고-장막과 \* 그리고-덮개와 \* 그리고-곡쉬들과 \* 그리고-  
[H0853](#) [H4908](#) [H0853](#) [H0168](#) [H0853](#) [H4372](#) [H0853](#) [H7165](#) [H0853](#)

אֵת-קַרְשֵׁיוֹ אֵת-בְּרִיָּתוֹ אֵת-עַמֻּדָיו וְאֵת-אֲרָגָיו 12  
 그것의-널판들과 \* 그것의-빋장들과 \* 그것의-기둥들과 \* 그것의-받침들과  
[H0853](#) [H7175](#) [H0853](#) [H1280](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0134](#)

곧 성막과 그 막과 그 덮개와 그 갈고리와 그 널판과 그 띠와 그 기둥과 그 받침과

אֵת-הָאָרוֹן וְאֵת-בְּרִיּוֹ אֵת-הַכִּפְתָּר וְאֵת-פְּרֻכֹת הַמִּזְבֵּחַ 12  
 그리고-\* 그-궤와 \* 그것의-채들과 \* 그리고-속죄소와 \* 그리고-그리고-휘장  
[H0853](#) [H0727](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3727](#) [H0853](#) [H6532](#) [H4539](#)

증거궤와 그 채와 속죄소와 그 가리는 장과

אֵת-הַשֻּׁלְחָן וְאֵת-בְּרִיּוֹ אֵת-כָּלֵי וְאֵת-לֶחֶם 13  
 그리고-\* 그-상과 \* 그것의-채들과 \* 그리고-\* 모든 그것의-기구들과 \* 그리고-  
[H0853](#) [H7979](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3899](#)

הַפָּנִים:  
 그-얼굴의  
[H6440](#)

상과 그 채와 그 모든 기구와 진설병과

וְאֵת-מִנְרֵת הַמָּאוֹר וְאֵת-כְּלֵיהָ וְאֵת-נֹרְתֶיהָ וְאֵת-שֶׁמֶן 14  
 그리고-\* 등잔대 \* 그리고-\* 그것의-기구들과 \* 그리고-\* 그것의-기구들과 \* 그리고-\* 그것의-등잔들과 \* 그리고-  
[H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3974](#) [H4501](#) [H0853](#) [H8081](#) [H0853](#)

הַמָּאוֹר:  
 그-빛의  
[H3974](#)

불 켜는 등대와 그 기구와 그 등잔과 등유와

15  
 וְאֵת־ מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת וְאֵת־ בְּרִיּוֹ וְאֵת־ שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת־ קְטֹרֶת הַחֵלֶב  
 그리고-\* 그-향의 제단 그리고-\* 그것의-채들과 그리고-\* 그-부음의 기름 그리고-\* 향

וְאֵת־ הַסִּמִּים וְאֵת־ מִסְךְ הַפֶּתַח וְלִפְתָּח הַמִּשְׁכָּן :  
 그리고-\* 그-향품들의 가리개 그-문의 문을-위한 그-성막의

분향단과 그 채와 관유와 분향할 향품과 성막문의 장과

16  
 וְאֵת־ מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֵת־ מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ לוֹ אֶת־ בְּרִיּוֹ  
 그리고-\* 그-번제의 제단 그리고-\* 쇠살 그리고-\* 그것의-채들과 \* 그것에게

וְאֵת־ כָּל־ וְאֵת־ כָּלֵי וְאֵת־ כְּנֹו :  
 그리고-\* 그-물두멍과 \* 그것의-기구들과 모든 그것의-받침을

번제단과 그 놋 그물과 그 채와 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

17  
 אֵת־ קַלְעֵי הַחֹצֵר וְאֵת־ עַמֻּדָיו וְאֵת־ אֲדָנֶיהָ וְאֵת־ מִסְךְ גַּרְיֵהֶם  
 \* 그-뚜라의 휘장들을 \* 그것의-기둥들과 \* 그것의-받침들과 \* 그것들의-줄들을

וְאֵת־ שַׁעַר הַחֹצֵר :  
 \* 문 그-뚜라의

뜰의 포장과 그 기둥과 그 받침과 뜰문의 장과

18  
 אֶת־ יְתֵדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת־ יְתֵדֹת הַחֹצֵר וְאֵת־ מִיתְרֵיהֶם :  
 \* 말뚝들을 \* 그-성막의 말뚝들을 \* 그-뚜라의 말뚝들을 \* 그것들의-줄들을

장막 말뚝과 뜰의 포장 말뚝과 그 줄과

19  
 אֶת־ בְּגָדֵי הַשָּׂרָד וְאֵת־ לְשָׁרְתָּ לְשָׂרְתָּ בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת־ בְּגָדֵי אַהֲרֹן  
 \* 의복들 \* 그-섬기는 \* 섬기기-위하여 \* 거룩한-곳에서 \* 의복들 \* 그-거룩한 \* 아하론을-위한

וְאֵת־ הַכֹּהֵן וְאֵת־ בְּגָדֵי הַכֹּהֵן :  
 \* 그리고-\* 그-제사장의 의복들 그의-아들들의 \* 제사장이-되기-위하여

성소에서 섬기기 위하여 공교히 만든 옷 곧 제사 직분을 행할 때에 입는 제사장 아론의 거룩한 옷과 그 아들들의 옷이니라

20  
 וַיֵּצֵאוּ כָּל־ עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי מֹשֶׁה :  
 그리고-나갔다 \* 회중이 \* 아들들의 \* 이스라엘의 \* 앞에서 \* 모세

이스라엘 자손의 온 회중이 모세 앞에서 물러갔더니

וַיָּבֹאוּ כָּל-אִישׁ אֶשְׁרֵי-נַשְׂאָו לְבֹו וְכֹל אֲשֶׁר נָדְבָה  
그리고-왔다 모든 사람의 그-자의 자원이었다  
H0935 H3605 H0376 H5375 H3605 H5068

רוּחוֹ וְלִכְלֹ-אֹתוֹ הָבִיאוּ אֶת-תְּרוּמַת יְהוָה לְמַלְאֲכַת אֱהָל מוֹעֵד וְלִכְלֹ-  
그의-영이 그를 가져왔다 \* 예물을 여호와의 장막 회합의 그-모든을-위하여  
H7307 H0853 H0935 H0853 H0853 H4399 H0168 H4150 H3605

וּלְבִנְיָו הַקֹּדֶשׁ: עֲבַדְתּוֹ  
그-거룩한 그리고-의복들을-위하여 그것의-봉사와  
H6944 H5656

무릇 마음이 감동된 자와 무릇 자원하는 자가 와서 성막을 짓기 위하여 그 속에서 쓸 모든 것을 위하여, 거룩한 옷을 위하여 예물을 가져 여호와께 드렸으니

וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים עַל-תְּרוּמַת הַנְּשִׂים וְכֹל הַנְּשִׂים קָבוּ לֵב הָבִיאוּ קָה  
그리고-왔다 그-남자들이 위에 그-여자들 모든 그-여자들 마음의 자원하는 코걸이와  
H0935 H0376 H0802 H3605 H5081 H0935 H2397

וְנָנְו וְשִׁבְעַת וְכוּמוֹ כָּל-כְּלִי זָהָב וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר  
그리고-귀고리와 그리고-반지와 그리고-팔찌를 모든 그리고-모든 그리고-사람이 그-자는  
H5141 H2885 H3558 H3605 H3627 H2091 H3605 H0376

הַנִּיף תְּנוּפֹת זָהָב לִיהוָה:  
흔들었다 요제를 금의 여호와에게  
H8573 H2091 H3068

곧 마음에 원하는 남녀가 와서 가슴 핀과 귀고리와 가락지와 목거리와 여러가지 금품을 가져왔으니 사람마다 여호와께 금 예물을 드렸으며

וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר-נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת וְאֶרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי  
그리고-모든 사람이 그-자에게 발견된 그와-함께 청색과 그와-자주색과 그리고-벌레 진홍의  
H3605 H0376 H4672 H0854 H8504 H0713 H8144

וְשֵׁשׁ וְעִזִּים וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת הַחֲשִׁים הָבִיאוּ:  
그리고-고운-베와 그리고-염소-털과 그리고-가족들 그리고-가족들 숙양의 붉게-물들인 붉게-물들인 해달의 가져왔다  
H5795 H5795 H5785 H4785 H0119 H8476 H0935

무릇 청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과 붉은 물 들인 수양의 가족과 해달의 가족이 있는 자도 가져왔으며

כָּל-מְרוֹם תְּרוּמַת כֶּסֶף וּנְחֹשֶׁת הָבִיאוּ אֶת תְּרוּמַת יְהוָה וְכֹל-  
들어-올리는-자는 모든 예물을 은과 그리고-농의 가져왔다 \* 예물을 여호와의 그리고-모든  
H3605 H8641 H3701 H0935 H0853 H8641 H3068 H3605

אֲשֶׁר נִמְצָא אֹתוֹ עֵצֵי שִׁטִּים לְכָל-מְלָאֲכַת הָעֹבְדָה הָבִיאוּ:  
그-자에게 발견된 나무를 아카시아의 모든을-위한 일 그-봉사의 가져왔다  
H4672 H0854 H6086 H7848 H3605 H4399 H5656 H0935

무릇 은과 놋으로 예물을 삼는 자는 가져다가 여호와께 드렸으며 무릇 섬기는 일에 소용되는 조각목이 있는 자는 가져왔으며

וְכָל-אִשָּׁה חַכְמַת-לֵב לְבַיְתָהּ וְיָבִיאוּ מִטָּוָה  
여자가 지혜로운 마음의 실을-뺐은-것을 그리고-가져왔다 실을-뺐었다 그들의-손들로  
H3605 H0802 H2450 H2901 H3027 H0935 H4299

אֶת-הַתְּכֵלֶת וְאֶת-הָאֶרְגָּמָן אֶת-תוֹלַעַת שָׁנִי וְאֶת-הַשֵּׁשׁ:  
\* 그-청색과 \* 벌레 그-진홍의 그-고운-베를 그리고-\*  
H0853 H8504 H0853 H0713 H0853 H8144 H0853

마음이 슬기로운 모든 여인은 손수 실을 낚고 그 낚은 청색 자색 홍색실과 가는 베실을 가져왔으며

26  
 \* אֶת־טוֹן בְּחֶמְתָּהּ אֶתְנָהּ לִבָּן נִשָּׂא אֲשֶׁר הַנְּשִׁים וְכֹל־ 26  
 \* 실을-땀았다 지혜로 그들을 그들의-마음이 들어-올렸다 그-자들의 그-여자들이 그리고-모든  
 H0853 H2901 H2451 H0853 H5375 H0802 H3605

: העינים  
 그-염소-털을  
 H5795

마음에 감동을 받아 슬기로운 모든 여인은 염소털로 실을 낚았으며

27  
 לְאֹפֹרֹת הַמְּלֵאִים אֲבָנֵי וְאֵת הַשֹּׁהַם אֲבָנֵי אֵת הַבִּיאוֹ וְהַנְּשָׂאִים 27  
 에봇을-위한 그-물림의 돌들 그리고-\* 그-호마노의 돌들 \* 가져왔다 그리고-그-죽장들이  
 H0646 H4394 H0068 H0853 H7718 H0068 H0853 H0935

: ולחשן  
 그리고-흑판을-위한  
 H2833

모든 죽장은 호마노와 및 에봇과 흥패에 물릴 보석을 가져왔으며

28  
 וְלִקְטֹרֶת הַמִּשְׁחָה וְלִשְׁמֹן לְמָאוֹר הַשֶּׁמֶן וְאֵת־הַבִּשְׁם וְאֵת־ 28  
 그리고-향을-위한 그-부음의 그리고-기름을-위한 빛을-위한 그-기름을 그리고-\* 그-향료와 그리고-\*  
 H7004 H0801 H3974 H8081 H0853 H1314 H0853

: הסמים  
 그-향품들의  
 H5561

등불과 관유와 분향할 향에 소용되는 기름과 향품을 가져왔으니

29  
 לְכֹל־לְהִבִּיאֹתְם לָבָן נָדַב אֲשֶׁר וְאִשָּׁה אִישׁ כָּל־ 29  
 모든을-위한 가져오기-위하여 그들을 그들의-마음이 자원했다 그-자들의 그리고-여자가 사람과 모든  
 H3605 H0935 H0853 H5068 H0802 H0802 H0376 H3605

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־הַבִּיאוֹ מֹשֶׁה בִּיד־לַעֲשׂוֹת יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר הַמְּלֵאכָה 29  
 이스라엘의 아들들이 가져왔다 모세의 손으로 하기-위하여 여호와께서 명령하셨다 그-것을 그-일  
 H3478 H0935 H4872 H3027 H3068 H6680 H4399

פְּ לִיהוָה: נָדָבָה  
 — 여호와에게 자원-예물을  
 H3068 H5071

마음에 원하는 이스라엘 자손의 남녀마다 여호와께서 모세의 손을 빙자하여 명하신 모든 것을 만들기 위하여 물품을 가져다가 여호와께 즐거이 드림이 이러하였다

30  
 בְּצִלְאֵל בְּשֵׁם יְהוָה קָרָא רָאוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־אֵל־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ 30  
 브살렐을 이름으로 여호와께서 부르셨다 보라 이스라엘의 아들들 에게 모세가 그리고-말했다  
 H1212 H8034 H3068 H7121 H7200 H3478 H0413 H4872 H0559

: יהודה: למטה  
 유다의 지파에서 후르의 아들 우리의 아들  
 H3063 H4294 H2354 H0221

모세가 이스라엘 자손에게 이르되 불지어다 여호와께서 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브살렐을 지명하여 부르시고

31  
 : מְלֵאכָה: וּבְכָל־וּבְדַעַת בְּתוֹבָנָהּ בְּחֶמְתָּהּ אֱלֹהִים רְחוּם אֹתוֹ וַיִּמְלֵא 31  
 솜씨로 그리고-모든 그리고-지식과 명철과 지혜와 하나님의 영으로 그를 그리고-채웠다  
 H4399 H3605 H1847 H8394 H2451 H0430 H7307 H0853 H4390

하나님의 신을 그에게 충만케 하여 지혜와 총명과 지식으로 여러가지 일을 하게 하시되

וּבְנֵהְשֵׁת׃ וּבְכִסְף וּבְזָהָב לַעֲשׂוֹת מַחֲשָׁבֹת וּלְחֹשֵׁב׃ 32  
 그리고-농으로 그리고-은으로 금으로 만들기-위하여 고안들을 그리고-고안하기-위하여  
[H3701](#) [H2091](#) [H4284](#) [H2803](#)

공교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 일하게 하시며

בְּכֹל־ לַעֲשׂוֹת וְעֵץ וּבְחֵרֶשֶׁת וְלִמְלֵאֵת אֲבָן וּבְחֵרֶשֶׁת׃ 33  
 모든 만들기-위하여 나무를 그리고-장인의-솜씨로 채우기-위하여 돌을 그리고-장인의-솜씨로  
[H3605](#) [H6086](#) [H2799](#) [H4390](#) [H0068](#) [H2799](#)

מַחֲשָׁבֹת׃ מְלָאֲכֶת  
 고안의 일  
[H4284](#) [H4399](#)

보석을 깎아 물리며 나무를 새기는 여러가지 공교한 일을 하게 하셨고

לְמִטְהָרָה אֶחָד־מֵאֲבָנֵי בֶן־וְאֶחָד־מֵאֲבָנֵי הָוָא בְּלִבּוֹ וְנָתַן וּלְהוֹרֹת׃ 34  
 지파에서 아히사막의 아들 그리고-오홀리압 그와 그의-마음에 주셨다 그리고-가르치기-위하여  
[H4294](#) [H0294](#) [H0171](#) [H1931](#) [H5414](#)

דָּן׃  
 단의  
[H1835](#)

또 그와 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 감동시키사 가르치게 하시며

וְחֹשֵׁב׃ וְחָרַשׁ מְלָאֲכֶת כָּל־ לַעֲשׂוֹת לֵב חֲכָמָת־ אֹתָם מְלֵא׃ 35  
 그리고-고안하는-자의 장인의 일 모든 하기-위하여 마음의 지혜로운 그들을 채웠다  
[H2803](#) [H2796](#) [H4399](#) [H3605](#) [H2451](#) [H0853](#) [H4390](#)

וְאֶרְגַּ וּבִשָּׁשׁ וְהִשְׁנִי בְתוֹלְעַת וּבְאֶרְגָּמֹן בְּחִבְלֹת וּרְקָם׃  
 그리고-짜는-자의 그리고-고운-베로 그-진홍의 벌레로 그리고-자주색으로 청색으로 그리고-수놓는-자의  
[H0707](#) [H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H7551](#)

מַחֲשָׁבֹת׃ וְחֹשֵׁב׃ מְלָאֲכֶת עָשׂוּ׃  
 고안들을 그리고-고안하는-자들 일들 모든 하는-자들  
[H4284](#) [H2803](#) [H4399](#) [H3605](#)

지혜로운 마음을 그들에게 충만하게 하사 여러가지 일을 하게 하시되 조각하는 일과 공교로운 일과 청색 자색 홍색실과 가는 베실로 수 놓은 일과 짜는 일과 그 외에 여러가지 일을 하게 하시고 공교로운 일을 연구하게 하셨나니